

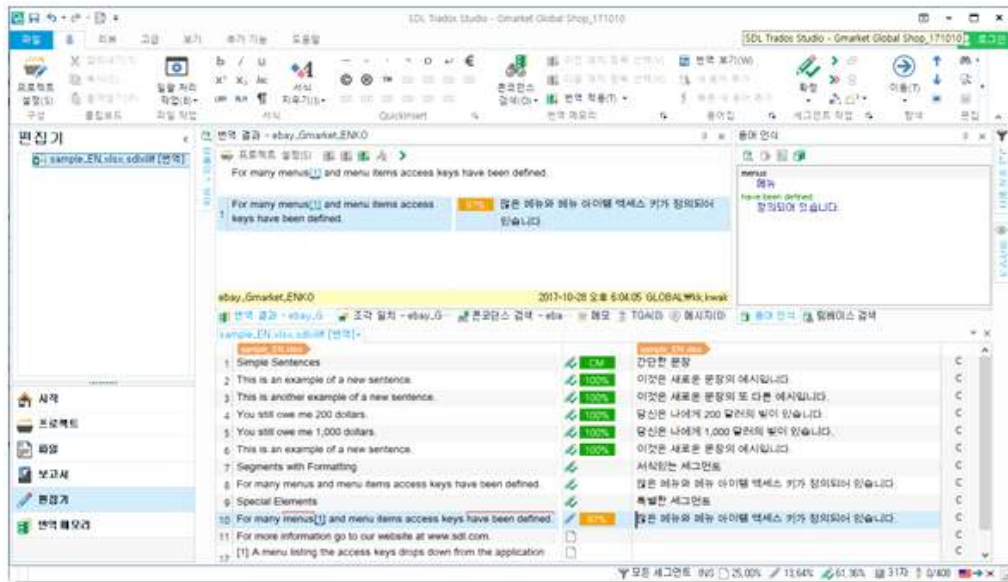


회 사 명	(국문) 에스디엘 주식회사 (영업소)			
	(영문) SDL Inc. Korea Branch			
대표자명	케빈안토니로스(ROSS KEVIN ANTONY)			
주 소	서울특별시 강남구 테헤란로87길 36(삼성동, 도심공항타워 10층)			
전화번호	02-2188-5700	팩스번호	02-3453-2053	
이 메 일	kk.kwak@sdl.com			
홈페이지	www.sdl.com			
담 당 자	분야	성명	전화번호	이메일
	솔루션 팀장	음영태	02-2188-5716	yteum@sdl.com
	번역 솔루션	곽권기	02-2188-5729	kk.kwak@sdl.com
	번역 솔루션	유장훈	02-2188-5740	jh.you@sdl.com
회사소개	<p>SDL은 콘텐츠 관리 및 언어 솔루션 분야의 글로벌 혁신 기업입니다. SDL은 25년 이상의 경험과 전문성을 바탕으로 기업이 최상의 디지털 경험을 고객에게 제공하고 고객과 소통함으로써, 글로벌 비즈니스에서 혁신적 성과를 낼 수 있도록 지원하고 있습니다. 70여명 이상의 직원들이 근무하고 있는 SDL코리아는 국내외 기업들에게 기술 및 웹 콘텐츠 관리 솔루션과 번역 관리 통합 솔루션을 제공하여 기업의 글로벌 성장과 함께 하고 있습니다.</p> <p>현재 SDL은 1,500개 이상의 기업 고객과 400개 이상의 파트너사를 확보하고 있으며 전 세계 37개국 54개 사무소로 구성된 글로벌 인프라를 구축하고 있고 3,700명 이상의 직원이 일하고 있습니다.</p>			
주요 제품	<p>SDL Trados Studio: 휴먼 번역 지원 솔루션</p> <p>SDL Trados GroupShare: 휴먼 번역 DB 및 프로세스 관리 솔루션</p> <p>SDL Language Cloud: 기계 번역 솔루션</p>			

SDL Trados Studio

SDL Trados Studio는 언어 전문가들이 단일 애플리케이션 내에서 번역문을 편집/검토하고, 번역 프로젝트를 관리하고, 기업 용어집을 체계적으로 운영하고, 자동 번역 엔진에 연결할 수 있는 완벽한 작업 환경을 제공합니다.

전 세계 22만 5천명 이상이 사용하고 있는 Trados Studio를 선택하여 세계 최대 규모 글로벌 번역 커뮤니티의 일원이 되십시오.



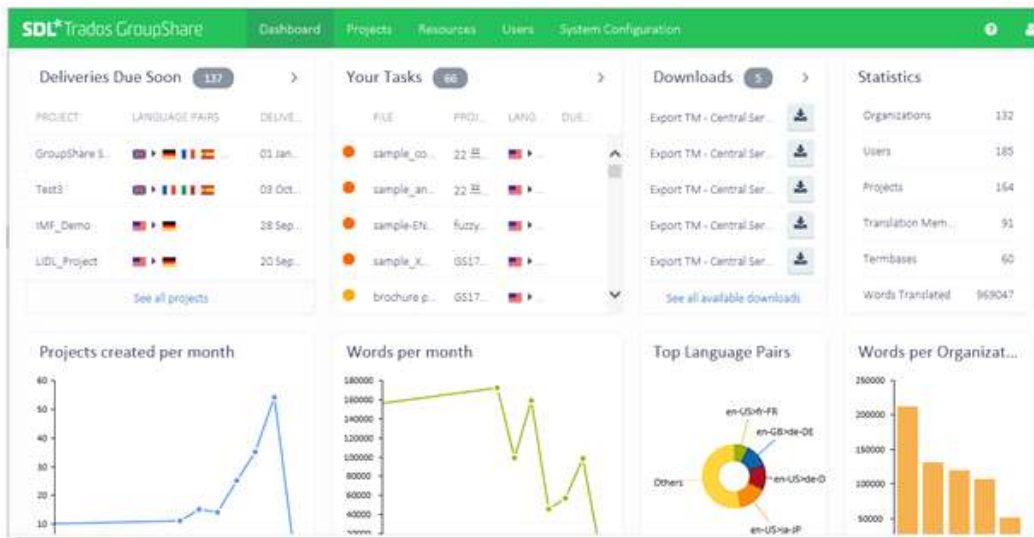
<번역가와 리뷰어는 모든 번역 DB를 자동 참조하면서 작업 진행>

SDL Trados Studio Professional을 선택해야 하는 이유:

- 번역, 용어집, 프로젝트 관리에 필요한 모든 기능을 단일 애플리케이션에서 이용할 수 있습니다.
- 자동 완성 타이핑 기능, 스스로 학습하는 자동 번역(MT) 기능, 품질 검사와 같이 번역가의 생산성을 높여주는 혁신적인 기능뿐만 아니라 리뷰어들과의 보다 수월한 협업을 지원하는 고급 도구, 프로젝트의 효과적인 관리를 위한 자동화된 마법사와 보고서 기능을 제공합니다.
- 배우기 쉽고 사용이 간편하며 사용자의 필요에 맞게 작업 환경을 구성할 수 있습니다.
- Microsoft Word와 Google Docs부터 Adobe InDesign과 같은 복잡한 형식까지 상용되는 파일 형식을 모두 열 수 있으므로 어떤 프로젝트든 작업이 가능합니다.
- 과거에 작업한 번역 프로젝트를 완전하게 활용할 수 있는 강력한 도구를 제공합니다.

SDL Trados GroupShare

SDL Trados GroupShare는 번역 프로젝트를 관리하기 위한 솔루션으로 번역의 결과물로 만들어진 자산인 Translation Memory(TM)를 중앙에 위치시켜 사용을 최적화할 뿐만 아니라, 워크플로우에 따라 번역가, 리뷰어, 프로젝트 관리자가 불필요하거나 부가적인 사람의 개입 없이 자동으로 서로 작업을 주고 받으며 유연한 흐름에 따라 프로젝트를 진행할 수 있게 합니다.



<대시보드를 통해 투명하게 번역 지표가 제공되므로 효율적인 운영 관리 가능>

온라인 포털 상에서 번역 프로젝트를 생성하고, 데이터베이스화되어 있는 TM을 기반으로 신규로 요청된 번역 프로젝트의 작업량과 비용을 각 언어별, 일치 구간별에 맞추어 즉시 산정해 낼 수 있을 뿐만 아니라, 번역 진행 승인 후 요청된 작업이 어느 정도 진행되었는지 모니터링 가능합니다.

또한 용어를 관리하기 위한 솔루션으로 워크플로우 상에 있는 모든 참여자들이 번역 중 손쉽게 액세스하여 사용할 수 있으며, 번역의 생산성을 높여주는 SDL Trados Studio와도 완벽하게 호환이 되어 동시 사용 시 번역 품질의 큰 향상을 기할 수 있습니다.